

DE

PL

### Weitere Maßnahmen gegen das Corona-Virus

Die Landesregierung hat am 22.03.2020 ein weitreichendes Kontaktverbot für Nordrhein-Westfalen per Rechtsverordnung erlassen. Dies gilt ab sofort für den Zeitraum bis zum 19. April [aktualisiert am 23.03.2020]:

#### Weitreichendes Kontaktverbot

- Zusammenkünfte und Ansammlungen von mehr als zwei Personen sind in der Öffentlichkeit untersagt.
- Ausgenommen: Verwandte in gerader Linie, Ehegatten, Lebenspartnerinnen und Lebenspartner sowie in häuslicher Gemeinschaft lebende Personen
- Erlaubt sind die Begleitung minderjähriger und unterstützungsbedürftiger Personen
- Erlaubt sind zwingend notwendige Zusammenkünfte aus geschäftlichen, beruflichen und dienstlichen sowie aus prüfungs- und betreuungsrelevanten Gründen.
- Die Nutzung des Öffentlichen Personennahverkehrs bleibt zulässig

#### Strafen bei Nichteinhaltung des Kontaktverbots

- die zuständigen Behörden (Ordnungsamt, Polizei) sind angehalten, die Bestimmungen konsequent und, wo nötig, mit Zwangsmitteln durchzusetzen.
- Verstöße werden mit einer Geldbuße von mindestens 200 Euro bis hin zu 25.000 Euro und als Straftaten mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren verfolgt.

#### Weitere Restriktionen:

### Dalsze działania przeciwko koronawirusowi

Rozporządzeniem z mocą ustawy rząd krajowy ogłosił rozległy zakaz kontaktów dla Nadrenii Północnej-Westfalii. Zakaz obowiązuje bezzwłocznie na okres do 19 kwietnia [zaktualizowane 23.03.2020]:

#### Rozległy zakaz kontaktów

- Spotkania i zebrania więcej niż dwóch osób są w miejscach publicznych zakazane.
- wyjątek stanowią: krewni w prostej linii, małżonkowie, partnerki i partnerzy życiowi jak i osoby żyjące w tym samym gospodarstwie domowym
- Dozwolone jest towarzyszenie niepełnoletnim i osobom wymagającym pomocy
- Dozwolone są koniecznie nieodzowne spotkania z powodów handlowych, zawodowych i służbowych jak i istotnych ze względu na egzaminy lub opiekę
- Dozwolone jest nadal korzystanie ze środków komunikacji miejskiej

#### Kary w przypadku niedotrzymania zakazu kontaktów

- Odpowiednie organy władzy (urząd do spraw porządku i bezpieczeństwa publicznego, policja) mają nakaz skutecznego egzekwowania postanowień, w razie konieczności również przy zastosowaniu środków przymusu.
- Naruszenie postanowień będzie karane grzywną w wysokości minimum 200 Euro do 25.000 Euro i ścigane z ramienia prawa jako czyn karalny pod karą pozbawienia wolności do pięciu lat.

#### Dalsze restrykcje:

### **Friseure, Nagelstudios, Tätowierer, Massagesalons**

- Dienstleistungen, bei denen ein Mindestabstand von 1,5 Metern von Mensch zu Mensch nicht eingehalten werden kann (insbesondere von Friseuren, Nagelstudios, Tätowierern, Massagesalons), sind untersagt.

### **Handwerk und Dienstleistungsgewerbe**

- Handwerker und Dienstleister können ihrer Tätigkeit mit Vorkehrungen zum Schutz vor Infektionen weiterhin nachgehen.
- Augenoptikern, Hörgeräteakustikern, orthopädischen Schuhmachern und anderen Handwerkern ist der Verkauf von nicht mit handwerklichen Leistungen verbundenen Waren untersagt; ausgenommen ist notwendiges Zubehör.

### **Bau- und Gartenbaumärkte**

- Der Betrieb von Bau- und Gartenbaumärkten bleibt zur Versorgung von Gewerbetreibenden und Handwerkern zulässig.
- Anderen Personen darf der Zutritt nur gestattet werden, wenn zum Schutz vor Infektionen geeignete Vorkehrungen getroffen sind (insbesondere Maßnahmen zur Sicherstellung von Mindestabständen und Schutzvorrichtungen für das Kassenpersonal),

Unter den o.g. Voraussetzungen dürfen auch Floristen ihren Betrieb fortsetzen.

### **Arztpraxen**

- Arztpraxen und Zahnarztpraxen bleiben geöffnet. Es wird angeraten, alle Untersuchungen, die nicht zeitkritisch sind, zu verschieben.
- Therapeutische Berufsausübungen, insbesondere von Physio- und Ergotherapeuten, bleiben gestattet, soweit die

### **Zakłady fryzjerskie, salony kosmetyczne, tatuażystki, salony masażu**

- Wykonywanie usług, których nie można wykonać bez zachowania między osobami minimalnego odstępu 1,5 metra (w szczególności u fryzjerów, manikiurzystów, tatuażystów, masażystów) jest wzbronione.

### **Rzemiosło i działalność usługowa**

- Rzemieślnicy i usługodawcy mogą nadal wykonywać swoją pracę przy zachowaniu środków zaradczych w celu ochrony przed infekcją.
- Optykom, akustykom aparatów słuchowych, szewcom ortopedycznym i innym rzemieślnikom zakazana jest sprzedaż towarów nie mających związku z wykonywanym rzemiosłem; wyjątek stanowi konieczny osprzęt.

### **Sklepy budowlane i ogrodnicze**

- Działalność sklepów budowlanych i ogrodniczych jest dozwolona w celu zaopatrywania rzemieślników i osób prowadzących działalność gospodarczą.
- Innym osobom wejście jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli w celu ochrony przed infekcją zostały podjęte stosowne środki zaradcze (w szczególności środki gwarantujące zachowanie minimalnego odstępu i zabezpieczenia dla kasjerów),  
Przy uwzględnieniu powyższych warunków również floryści mają prawo do dalszej działalności.

### **Gabinety lekarskie**

- Gabinety lekarskie i stomatologiczne będą nadal otwarte. Zalecane jest odłożenie wszelkich badań nie będących krytycznymi w czasie.

medizinische Notwendigkeit der Behandlung durch ärztliches Attest nachgewiesen wird und strenge Schutzmaßnahmen vor Infektionen getroffen werden.

### **Krankenhäuser und Pflegeheime**

- Besuche sind grundsätzlich untersagt, wenn sie nicht der medizinischen oder pflegerischen Versorgung dienen oder aus Rechtsgründen erforderlich sind.
- Ausnahmen: unter strengen Schutzmaßnahmen, wenn es medizinisch oder ethisch-sozial geboten ist (z.B. auf Geburts- und Kinderstationen sowie bei Palliativpatienten),

### **Gastronomie**

- Der Betrieb von Restaurants, Gaststätten, Imbissen, Mensen, Kantinen (außer Betriebskantinen) und anderen gastronomischen Einrichtungen ist untersagt.
- Die Belieferung mit Speisen und Getränken sowie der Außer-Haus-Verkauf ist zulässig, wenn die zum Schutz vor Infektionen erforderlichen Abstände eingehalten werden. Der Verzehr ist in einem Umkreis von 50 Metern um die gastronomische Einrichtung untersagt.
- Nicht öffentlich zugängliche Betriebskantinen dürfen zur Versorgung der Beschäftigten unter strengen Auflagen betrieben werden.

### **Bibliotheken**

- Bibliotheken einschließlich Bibliotheken an Hochschulen haben den Zugang zu ihren Angeboten zu beschränken und nur unter strengen Schutzauflagen zu gestatten.

- Wykonywanie zawodów terapeutycznych, w szczególności fizjo- i ergoterapeutów jest nadal dozwolone, jeżeli konieczność medyczna leczenia jest potwierdzona atestem lekarskim i zostały podjęte surowe środki zapobiegające infekcjom.

### **Szpitala i zakłady opiekuńcze**

- Odwiedziny są zasadniczo zakazane, jeżeli nie służą opiece medycznej albo nie są konieczne z powodów prawnych.
- Wyjątki: przy zachowaniu surowych środków ochronnych, jeżeli zachodzi medyczna lub etyczno-socjalna potrzeba (np.: na oddziale położniczym lub dziecięcym jak i u pacjentów paliatywnych),

### **Gastronomia**

- Prowadzenie restauracji, jadłodajni, barów szybkiej obsługi, stołówek, kantyn (oprócz kantyn zakładowych) i innych zakładów gastronomicznych jest zakazana.
- Zaopatrywanie w jedzenie i picie jak i sprzedaż jedzenia na wynos jest dozwolona, jeżeli w celu ochrony przed infekcjami zostaną zachowane wymagane odstępy. Spożywanie posiłków w obrębie 50 metrów wokół zakładu gastronomicznego jest zakazane.
- Publicznie niedostępne kantyny zakładowe, przy zachowaniu surowych środków zapobiegawczych, mogą być nadal prowadzone w celu zaopatrzenia zatrudnionych.

### **Biblioteki**

- Biblioteki, włącznie z bibliotekami szkół wyższych mają ograniczyć dostęp do swoich ofert i zezwolić na nie jedynie przy zachowaniu surowych środków ochronnych.

### **Versammlungen, Gottesdienste, Beerdigungen**

- Veranstaltungen und Versammlungen sind untersagt.
- ausgenommen sind Veranstaltungen, die der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der Daseinsfür- und -vorsorge (insbesondere Blutspendetermine) dienen.
- Versammlungen auch zur Religionsausübung, also Gottesdienste, unterbleiben.
- Beerdigungen sind im engsten Familienkreis und unter strengen Auflagen gestattet.

*Bleiben Sie Zuhause. Beachten Sie Hygiene- und Schutzmaßnahmen. Vermeiden Sie unnötige Sozialkontakte.*

### **Zebrania, msze, pogrzeby**

- Imprezy i zebrania są zakazane.
- Wyjątek stanowią wydarzenia mające na celu utrzymanie bezpieczeństwa publicznego lub służące profilaktyce lub zabezpieczeniu bytu opieki społecznej jak i zaopatrzeniu społeczeństwa (w szczególności terminy dla dawców krwi).
- Spotkania, również te dotyczące rytuałów religijnych, czyli msze, nie odbywają się.
- Pogrzeby są dozwolone w najbliższym kręgu rodzinnym i przy zachowaniu surowych środków zapobiegawczych.  
*Proszę zostać w domu. Proszę przestrzegać zasad higieny i ochrony. Unikajcie Państwo niepotrzebnych kontaktów socjalnych.*